Rada
Európskej únie

V Bruseli 17. júla 2017
(OR. en)

11155/17

MAMA 144
CFSP/PESC 671
RELEX 642
LIBYE 7

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	17. júla 2017
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	11153/17 MAMA 143 CFSP/PESC 670 RELEX 641 LIBYE 6
Predmet:	Závery Rady o Líbyi – závery Rady (17. júla 2017)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o Líbyi, ktoré Rada prijala na svojom 3 557. zasadnutí 17. júla 2017.

PRÍLOHA

ZÁVERY RADY O LÍBYI

Rada pre zahraničné veci, 17. júla 2017

1. EÚ je naďalej plne odhodlaná podporovať inkluzívny politický proces v rámci Líbye a s radosťou víta vymenovanie Ghassana Salamého za nového osobitného zástupcu generálneho tajomníka OSN, ktorý bude zohrávať zásadnú úlohu sprostredkovateľa na základe líbyjskej politickej dohody (LPA). EÚ bude pokračovať v úzkej spolupráci s podpornou misiou OSN v Líbyi (UNSMIL) a nabáda OSN, aby sa intenzívnejšie usilovala prispieť k stabilizácii Líbye a k národnému zmiereniu, poskytovať humanitárnu pomoc a podporovať predsednícku radu (PC) aj vládu národnej jednoty (GNA) pri plnení ich povinností zabezpečiť potreby všetkých Líbyjčanov. EÚ vyjadruje poďakovanie Martinovi Koblerovi za neúnavné úsilie počas jeho funkčného obdobia.

2. Pripomínajúc rezolúciu BR OSN č. 2259 a následné rezolúcie EÚ opätovne vyjadruje pevnú podporu líbyjskej politickej dohode (LPA), ako aj prezidentskej rade a vláde národnej jednoty pod vedením predsedu vlády Fájiza Sarrádža, ktoré vznikli v súlade s líbyjskou politickou dohodou ako jediné legitímne vládne orgány v krajine. EÚ oceňuje pokračujúce snahy o prekonanie politických rozkolov a vyzýva snemovňu reprezentantov a Vysokú štátnu radu, aby pokročili v konzultáciách o obmedzených zmenách líbyjskej politickej dohody, ktorá zostáva trvácnym rámcom riešenia krízy v Líbyi, ktorých cieľom je dosiahnuť väčšiu inkluzívnosť dohody a jej plné uplatňovanie. V tejto súvislosti EÚ zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa na politickom procese zúčastňovali aj ženy, občianska spoločnosť a miestni aktéri. Vyzýva aj ústavodarné zhromaždenie (CDA), aby si svoju úlohu splnilo čo najskôr, aby sa mohla nová ústava schváliť a predložiť v referende, ako sa uvádza v líbyjskej politickej dohode.

3. Nedávne násilie je hrozbou pre stabilitu Líbye. EÚ sa domnieva, že líbyjskú krízu nemožno vyriešiť použitím sily. Odsudzuje vášne vyvolávajúcu rétoriku a útoky, ktoré v minulých mesiacoch viedli k stratám na životoch. EÚ vyzýva všetky ozbrojené skupiny, aby sa zdržali násilia, aby sa zaviazali, že vykonajú demobilizáciu a aby uznali orgány, ktoré sa v líbyjskej politickej dohode označujú za jediné orgány s právom kontrolovať obranné a bezpečnostné sily Líbye. Rokovania by mali vyústiť do zjednotenia líbyjských síl zo všetkých regiónov s cieľom vybudovať národnú bezpečnostnú architektúru pod civilnou kontrolou, ktorá bude schopná vykonávať kontrolu hraníc a bojovať proti terorizmu, šíreniu zbraní, prevádzačstvu migrantov a obchodovaniu s ľuďmi, ako aj obnoviť bezpečnosť v celej krajine. EÚ víta pozitívny vývoj týkajúci sa prezidentskej stráže.

4. EÚ odsudzuje opakované porušovanie zbrojného embarga OSN a vyzýva všetkých členov medzinárodného spoločenstva, aby v plnej miere rešpektovali medzinárodný právny poriadok, rezolúcie BR OSN a územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Líbye a aby spoločne podporili sprostredkovanie zo strany OSN. EÚ takisto pripomína záväzok Líbye plne spolupracovať s Medzinárodným trestným súdom podľa rezolúcie BR OSN č. 1970.

5. EÚ vyjadruje poľutovanie na pokračujúcim porušovaním ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva a vyjadruje znepokojenie nad humanitárnou situáciou v Líbyi, kde 1,3 milióna ľudí potrebuje pomoc. Vyzýva, aby sa organizáciám poskytujúcim humanitárnu pomoc zabezpečil neobmedzený prístup k ľuďom v núdzi a aby sa dodržiavalo medzinárodné humanitárne právo. EÚ takisto zdôrazňuje, že treba skoncovať s beztrestnosťou a podporovať opatrenia na ochranu pred násilím a zabezpečiť pomoc a ochranu obetiam všetkých foriem vykorisťovania bez ohľadu na ich postavenie, a vyzýva na väčšiu podporu darcov s cieľom prispieť k naplneniu humanitárnych potrieb obyvateľov postihnutých konfliktom.

6. EÚ víta snahy susedných krajín a regionálnych organizácií na podporu činnosti OSN. EÚ k uvedeným snahám prispieva, okrem iného aj zapájaním sa do práce líbyjského kvarteta (EÚ, OSN, AÚ, Liga arabských štátov), ktorého členovia sa na zasadnutiach 18. marca v Káhire a 23. mája v Bruseli dohodli, že podnietia politický proces. Na dosiahnutie rýchleho riešenia líbyjskej krízy musia byť všetky regionálne a medzinárodné snahy dobre koordinované a všetci medzinárodní partneri musia spolupracovať.

7. EÚ víta nedávne zvýšenie produkcie ropy a vyzýva vládu aj Národnú ropnú spoločnosť, aby naďalej zabezpečili, že ropné bohatstvo sa bude využívať v prospech všetkých Líbyjčanov. Odsudzuje všetky pokusy subjektov, ktoré nie sú podriadené vláde národnej jednoty, o nelegálny vývoz ropy vrátane surovej ropy a rafinovaných ropných výrobkov a opakuje svoj záväzok presadzovať rezolúcie BR OSN v tejto oblasti. Vyzýva všetky líbyjské inštitúcie vrátane finančných a hospodárskych inštitúcií, aby akceptovali vládu národnej jednoty ako jediný orgán. Žiada líbyjské orgány, aby vykonali finančnú reformu, menovú reformu a fiškálnu reformu, ktoré sa dohodli v rámci hospodárskeho dialógu a ktoré majú podporu medzinárodných finančných inštitúcií, v snahe predísť vážnejšej hospodárskej kríze, obmedziť nehospodárne verejné výdavky a zlepšiť poskytovanie základných služieb, a tak reagovať na najnaliehavejšie potreby líbyjského ľudu. EÚ tiež uznáva význam podpory obciam pri ich poskytovaní základných služieb líbyjským občanom.

8. EÚ je naďalej znepokojená pretrvávajúcou hrozbou terorizmu v Líbyi a vyzýva na ďalšie úsilie, ktorým sa Líbya podporí pri boji s touto hrozbou. Vyzýva všetkých Líbyjčanov, aby sa zjednotili v boji proti terorizmu, zdôrazňuje význam prevencie a opätovne zdôrazňuje podporu Líbyi v boji proti radikalizácii, násilnému extrémizmu a terorizmu.

9. EÚ je hlboko znepokojená prevádzačstvom a nelegálnym obchodovaním cez Líbyu, či už ide o migrantov, zbrane, drogy alebo ropné výrobky. Tieto nezákonné činnosti komplikujú snahy o obnovenie práva a poriadku a predstavujú hrozbu pre Líbyu a jej susedov. EÚ a členské štáty spolupracujú s líbyjskými orgánmi pri narúšaní uvedených nezákonných činností, konkrétne prostredníctvom spolupráce s pohraničnou a pobrežnou strážou a úsilia spolu s medzinárodným spoločenstvom bojovať proti zločineckým sieťam, ktoré profitujú z prevádzania migrantov a obchodovania s ľuďmi. Obzvlášť vážne obavy vyvoláva otázka neregulárnej migrácie.

EÚ bude Líbyu podporovať pri posilňovaní jej kapacít v oblasti kontroly hraníc, vrátane južných hraníc, v súlade s medzinárodným právom, popri rozšírenom úsilí EÚ o posilnenie spolupráce s krajinami pôvodu a tranzitu zameranom na výrazné zníženie migračných tlakov na pozemných hraniciach Líbye a ďalších susediacich krajín. EÚ bude naďalej spolupracovať s krajinami G5 Sahel, okrem iného aj prostredníctvom príspevkov misií SBOP a finančnej podpory pre spoločné sily G5 Sahel. EÚ bude naďalej poskytovať podporu líbyjským orgánom na zlepšenie riadenia námorných aj pozemných hraníc a bude sa naďalej angažovať v tejto oblasti.

10. Zdôrazňujúc význam oboch misií, Rada víta obnovenie mandátu misie EUBAM Libya a onedlho rozhodne o obnovení Operácie Sophia. Tieto misie prispievajú k vykonávaniu globálnej stratégie EÚ, komplexnej stratégie EÚ v oblasti migrácie v súvislosti s trasou cez centrálne Stredozemie a reformy sektora bezpečnosti v Líbyi. Operáciou Sophia by sa v súlade s jej hlavným mandátom mal naďalej narúšať obchodný model prevádzačov a pašerákov na mori v súlade s medzinárodným právom, najmä s podporou odbornej prípravy líbyjskej pobrežnej stráže a námorníctva, a to aj v oblasti medzinárodného humanitárneho práva, práva v oblasti ľudských práv a rodových otázok. Rada víta rozhodnutie zriadiť monitorovací mechanizmus na posúdenie efektivity odbornej prípravy. Operácia Sophia by okrem toho mala naďalej zabraňovať pašovaniu zbraní a zlepšiť zhromažďovanie spravodajských informácií vo vzťahu k širšiemu problému nezákonného obchodovania a pašovania, a to aj v súlade s ustanoveniami rezolúcie BR OSN č. 2326, čím sa prispeje k zlepšeniu celkovej námornej bezpečnosti v centrálnom Stredozemí, a to výmenou spravodajských informácií s príslušnými agentúrami v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí (SVV). Rada zdôrazňuje, že na to, aby operácia Sophia mohla plniť svoj mandát, sa musia včas vytvoriť príslušné sily v dostatočnom objeme.

Misia EUBAM Libya bude naďalej postupne spolupracovať s líbyjskými orgánmi a pomáhať im pri riadení hraníc, a to aj v južnej Líbyi, presadzovaní práva vrátane trestnoprávnej oblasti a pri plánovaní prípadnej civilnej misie SBOP v oblasti reformy sektora bezpečnosti, pričom bude úzko spolupracovať s misiou UNSMIL a prispievať k jej úsiliu. Aj naďalej bude pracovať na vytvorení ľahkej prítomnosti v Tripolise za predpokladu, že sa zavedú primerané bezpečnostné opatrenia.

EÚ je stále odhodlaná ďalej narúšať obchodný model prevádzačov migrantov a obchodníkov s ľuďmi. V tejto súvislosti sa EÚ dnes tiež dohodla, že zavedie obmedzenia na vývoz do Líbye pre určité výrobky, ktoré sa môžu použiť na uľahčenie prevádzania migrantov a obchodovania s ľuďmi, konkrétne člny a závesné motory. EÚ zváži, ako by sa toto obmedzenie prístupu k uvedeným výrobkom pre prevádzačov a pašerákov mohlo rozšíriť aj za hranice EÚ.

11. EÚ opätovne potvrdzuje svoj záväzok dodržiavať existujúce reštriktívne opatrenia. Opakuje, že je pripravená ich zrušiť, ak už viac nebudú potrebné, a zaviesť nové opatrenia voči jednotlivcom, ktorí ohrozujú mier, bezpečnosť alebo stabilitu krajiny, a to aj marením alebo podkopávaním úspešnej realizácie politickej transformácie Líbye. EÚ je v podobnom duchu pripravená zasiahnuť proti osobám zodpovedným za vážne porušovanie ľudských práv. V tejto súvislosti je EÚ ochotná preskúmať možnosti rozšírenia reštriktívnych opatrení aj na prevádzačov migrantov a obchodníkov s ľuďmi.

12. Rada víta predloženie akčného plánu Komisie týkajúceho sa opatrení na podporu Talianska, zníženie tlaku na trase cez centrálne Stredozemie a zvýšenie solidarity s cieľom aktívne hľadať riešenia na značné obmedzenie čoraz vyššieho počtu utečencov a migrantov.

EÚ odsudzuje porušovanie ľudských práv utečencov a migrantov a vyzýva líbyjské orgány, aby sa intenzívnejšie usilovali zlepšiť dodržiavanie ich ľudských práv, posilnili ich ochranu v súlade s medzinárodným právom vrátane medzinárodného humanitárneho práva a zlepšili humanitárny prístup k zariadeniam určeným na zaistenie migrantov a podmienky v nich. EÚ tiež naliehavo vyzýva líbyjské orgány, aby zabránili ďalším úmrtiam na mori, zabezpečili primeranú pomoc a usmernenie, hľadali alternatívy k zaisteniu a zvýšili mieru asistovaných dobrovoľných návratov s osobitným zreteľom na osoby v zraniteľnej situácii vrátane migrantov zachránených na mori. EÚ bude v tejto súvislosti naďalej spolupracovať s príslušnými agentúrami OSN, predovšetkým s IOM a UNHCR na zmenšovaní utrpenia utečencov a migrantov a pomáhať im, ako aj s UNDP, UNICEF-om a ďalšími inštitúciami na stabilizácii komunít.

EÚ víta rýchle prijatie a uzatváranie zmlúv týkajúcich sa programu pre Líbyu v hodnote 90 miliónov EUR v rámci núdzového trustového fondu EÚ pre Afriku/ jeho časti pre Severnú Afriku, ktorý sa už vykonáva v spolupráci s členskými štátmi a organizáciami OSN a má za cieľ zlepšiť ochranu utečencov a migrantov a podporiť miestny rozvoj v prospech miestneho obyvateľstva aj migrantov. EÚ bude naďalej využívať všetky zdroje dostupné v rámci trustového fondu pre Afriku/jeho časti pre Severnú Afriku v súlade s už určenými cieľmi.